

Swiss Confederation

Federal Department of the Environment, Transport, Energy and Communications DETEC

Federal Office of Civil Aviation FOCA **Division Aviation Policy and Strategy**

CH-3003 Bern, FOCA

International Civil Aviation Organization **ICAO** The Secretary General 999 University Street Montreal, Quebec Canada H3C 5H7

Reference: 3/34/34-08 Your reference: Our reference: rua

Contact person: Sandra Rüfenacht

Tel. +41 31 325 80 58, Fax +41 31 325 92 12, sandra.ruefenacht@bazl.admin.ch

Ittigen, 24 January 2008

State Letter AN 12/44.6-07/68

Dear Sir

I refer to your above mentioned State Letter concerning the Assembly Resolution A36-11, Proficiency in the English language used for radiotelephony.

Pease find enclosed the Notification of Compliance of Switzerland, the filled in table no. 1 (National Regulatory Framework) and a note relating to the corresponding parts of the Swiss

Yours sincerely

Federal Office of Civil Aviation

Marcel Zuckschwerdt, Director

Head of Aviation Policy and Strategy

Safety Risk Management

ATTACHMENT C to State letter AN 12/44.6-07/68

NOTIFICATION OF COMPLIANCE WITH OR DIFFERENCES FROM LANGUAGE PROVISIONS IN ANNEXES 1, 6, 10 AND 11

(Reference to Table 1, paragraph 3, Attachment B)

To: The Secretary General International Civil Aviation Organization 999 University Street Montreal, Quebec Canada H3C 5H7

l. he Stat letai	,	mi	exist on	1	and/or practice and the language is State letter.	es	between of sions as
2. on –	The	fol	lowing	differe	nces will the regulations and/o		exist
Stat Provi Note		in Tat			- and the provisions hment B of this State let	41	1
a)	Annex Provision	b)	Difference Category	c)	Details of Difference	d)	Remarks
	(Please give exact paragraph reference)		(Please indicate A, B, or C)	;	(Please describe the difference clearly and concisely)		(Please indicate reasons for the difference)

3.	By the dates indicated be	low,			
(State provis differe) — as detailed in Table 1 ences have been notified in	, paragra 2 above.	iph 3 of Attachment	ve complied with B of this State lea	the language
a)	Annex Provision (Please give exact paragraph reference)	b)	Date	c)	Comments
	(Please	use extra	sheets as required)		

Signature 15 Day

NOTES

- 1) If paragraph 1 above is applicable to you, please complete paragraph 1 and return this form to ICAO Headquarters. If paragraph 2 is applicable to you, please complete paragraphs 2 and 3 and return the form to ICAO Headquarters.
- 2) Please dispatch the form to reach ICAO Headquarters as soon as possible but prior to 5 March 2008.
- 3) A detailed repetition of previously notified differences, if they continue to apply, may be avoided by stating the current validity of such differences.
- 4) Guidance on the notification of differences from language provisions is provided in the Note on the Notification of Differences at http://www.icao.int/fsix/.
- 5) Please send a copy of this notification to the ICAO Regional Director accredited to your Government.

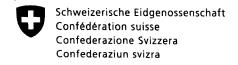
3.4 The name, title and contact details of the focal point should be provided in the plan.

Table 1 - National Regulatory Framework

N.Y		Focal Point Infor	MALION				
Name		thight operations Division, Flight Personnel					
Title		Inspector Theoretical Examination					
Organization		Federal Office of civil Miation / Switzerland					
Telephone		+41 31 323 54 56					
Fax		+41 31 325 80 53					
E-mail		info @ baz1 admin on					
		Compliance					
	Recommended	Yes, the	The regulatory	No, the national			
Practice	s (SARPs)	regulatory	framework is	regulatory			
		framework is in	partially in place.	framework has not			
		place.		yet been established.			
			Briefly describe what				
			is in place, remaining	Indicate the type of			
		Indicate Reference	work and expected	provision envisaged			
		Tsee note on	date of completion	and the expected			
Annex 1	1201	<u></u>		date of introduction			
Aimex	1.2.9.1	748.222 1/74	X.222.2				
	1.2.9.2	748.222.3					
	1.2.9.4, Appendix 1, Attachment A	748.222.1/948	111.2				
·	1.2.9.6	240 222 1 1240					
-	1.2.9.7	748.222.1/748 Evaluation: UFB	5.222. L				
	(Recommended	آبانه ا	-				
	Practice)	<u>^</u> 1,4443					
-	5.1.1.2 XIII)	148.222.1/748	(177 7				
Annex 6	Part I = 3.1.8	748.127.8	1.66.6				
_ · · · · _	Part III – 1.1.3	748.127.8					
	5.1.1.1		1.222.2/748.222.	2			
Volume II	5.2.1.2.1	do.	170.000	<u> </u>			
ļ ļ	5.2.1.2.2	do.					
	5.2.1.2.3	do.					
Annex 11	2.29.1	748.222.3					
	2.29.2	748.222.3					

4. ESTIMATE OF NATIONAL LEVEL OF IMPLEMENTATION

- 4.1 In order to describe the degree of implementation of language proficiency requirements, the plan should provide an estimate, or snapshot, of the existing level of the proficiency of their pilots, controllers involved in international operations. This estimate should be revised at regular intervals and not less than once a year. The implementation plan should be updated with ICAO accordingly.
- 4.2 States, with the assistance of operators and service providers, should determine the number of pilots and controllers that are involved in international operations. Within these figures, the



Swiss Confederation

Federal Department of the Environment, Transport, Energy and Communications DETEC

Federal Office of Civil Aviation FOCA
Division Aviation Policy and Strategy

Rüfenacht Sandra 24.01.2008

Note

The indicated references in Table 1 – National Regulatory Framework correspond to the following parts of the Swiss Legislation:

Loi fédérale du 21 décembre 1948 sur l'aviation (LA)

748.222.1 Règlement du DETEC du 25 mars 1975 concernant les licences du personnel navigant de l'aéronautique (RPN)

748.222.2 Ordonnance du 14 avril 1999 sur les titres de vol JAR-FCL pour pilotes d'avion et d'hélicoptère (OJAR-FCL)

748.222.3 Ordonnance du 30 novembre 1995 concernant les licences du personnel du service de la navigation aérienne (OLPS)

748.127.8 Ordonnance du 8 septembre 1997 sur l'exploitation d'avions dans le transport aérien commercial (OJAR-OPS 1)